

November 2009

**Anleitung: Bugspoiler Alu
Triumph Street Triple 675**

Lieferumfang:

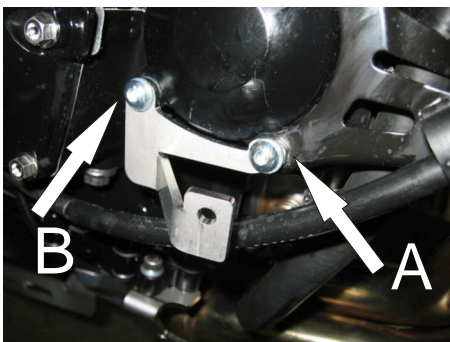
- 1x Bugspoiler Alu
- 4x Halterungen
- 6x Entkopplung
- 6x Abstandsbuchse
- 6x Linsenkopfschraube M5x25 A2
- 2x Linsenkopfschraube M6x30 A2
- 2x Zylinderkopfschraube M6x30 A2
- 2x Linsenkopfschraube M6x25 A2
- 5x U-Scheibe klein für M6 A2
- 12x U-Scheibe groß für M5 A2
- 2x Mutter selbstsichernd M6 A2
- 6x Mutter selbstsichernd M5 A2

Achtung! Wichtige Hinweise
Alle Schraubverbindungen nach 50Km kontrollieren und nachziehen!
Wenn Sie zusätzlich Original-Zubehör oder Zubehör anderer Hersteller montieren, sind alle Teile auf Freigängigkeit, Kollision und Passform zu prüfen! Dieser Bugspoiler wurde von uns nur i.V.m. Originalteilen (Fahrwerk, Auspuffanlage etc.) getestet. Werden hier Veränderungen vorgenommen, müssen dementsprechend neue Prüfungen durch einen Fachmann erfolgen.

Bevor Sie mit der Montage beginnen, sichern Sie Ihr Motorrad gegen Umfallen. Schützen Sie sich vor Verbrennungen und montieren Sie nur bei kaltem Motor bzw. Auspuffanlage.

Montage:

1.



1. Der obere, rechte Halter wird mit den 2 mitgelieferten Linsenkopfschrauben M6 x25 montiert. Bringen Sie diesen vor der Halterung des Kupplungszugs (Bild 1 A) an. Eine der U-Scheiben (M6) ist zwischen Bugspoiler-Halterung und Motorgehäuse i.V.m. der hinteren Schraube zu verwenden (Bild 1 B). Arbeiten Sie schrittweise und entfernen Sie zuerst eine Originalschraube. Dann bringen Sie den Halter an, die neue Schraube und ziehen diese leicht fest. Anschließend die zweite Schraube. So wird verhindert, dass die Dichtung stark entlastet wird. Ziehen Sie nun die Schrauben mit dem auf der letzten Seite angegebenen Anzugsdrehmoment fest. Falls Öl an der Montagestelle ausgetreten ist, entfernen Sie dieses. Prüfen Sie, dass der Kupplungszug nicht am Halter ansteht. Verdrehen des Zugs kann dieses Problem lösen.

November 2009

**Instructions: Front spoiler, aluminium
Triumph Street Triple 675**

Supplied with:

- 1x aluminium front spoiler
- 4x mounting bracket
- 6x buffer
- 6x spacer bush
- 4x M5x25 A2 oval head bolt
- 2x M6x30 A2 oval head bolt
- 2x M6x30 A2 cheese head bolt
- 2x M6x25 A2 oval head bolt
- 1x small M6-size A2 washer
- 12x large M5-size A2 washer
- 2x self-locking M6 A2 nut
- 6x self-locking M5 A2 nut

Note! Important information
Check and tighten all bolted connections after 50 km.
If you also wish to fit original accessories or accessories from other manufacturers, check all parts to see that they move freely, do not touch other parts and fit correctly! This front spoiler has only been tested by us in conjunction with original parts (suspension, exhaust etc.). If changes have been made here, these must be checked accordingly by a professional. Ensure that your motorbike cannot fall over before you start work. Protect yourself against burns and only carry out the work when the engine and thus the exhaust are cold.

Fitting:

1. The upper right bracket is attached using the two supplied M6 x25 oval head bolts. Attach this before the mounting for the clutch cable (Fig. 1 A). One of the washers (M6) is to be used between the front spoiler mounting and the crankcase in conjunction with the rear bolt (Fig. 1 B). Work in stages and first remove one original bolt. Then attach the mounting, followed by the new bolt and tighten this lightly. Then the second bolt. This helps to ensure that the sealing remains tight. Now tighten the bolts, adhering to the torque specification on the last page. Remove any oil that may have leaked from the affected area. Check that the clutch cable does not touch the mounting. Twisting the cable can solve this problem.

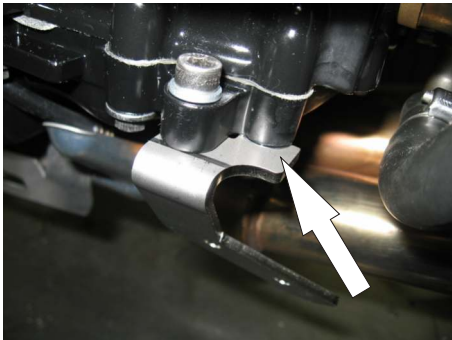
November 2009

November 2009

2.

**Anleitung: Bugspoiler Alu
Triumph Street Triple 675**

**Instructions: Front spoiler, aluminium
Triumph Street Triple 675**



Nach einer längeren Probefahrt ist die Dichtheit an dieser Stelle zu prüfen. Im Einzelfall kann es notwendig sein, diese Dichtung zu erneuern.

Check the sealing at this point after a reasonably long test ride. It may be necessary to replace this seal in some cases.

Diese Schritte und Anmerkungen sind auch bei Schritt 4 zu beachten!

These steps and notes should also be followed for step 4!

3.



2. Der untere, rechte Halter ist mit einer Zylinderkopfschraube M6x30, zwei U-Scheiben und einer selbstsichernden Sechskantmutter anzubringen. Dieser Halter ist unter der Lasche, die sich an der Ölwanne befindet zu befestigen. Achten Sie darauf, dass die halbrunde Aussparung an der Befestigungsschraube der Ölwanne ansteht (Bild 2). Eine der U-Scheiben ist unter dem Schraubenkopf, die andere über der Sechskantmutter anzubringen. Die Schraube wird von oben montiert.

2. The lower right mounting is to be attached using a M6x30 cheese head bolt, two washers and a self-locking hex nut. This bracket is fastened under the tab on the oil sump. Ensure that the semicircular recess touches the oil sump fastening bolt (Fig. 2). One of the washers is to be placed under the bolt head, the other above the hex nut. The bolt is fastened from above.

Note the maximum torque here as well.

4.



3. Der linke, untere Halter wird auf die gleiche Art und Weise wie in Schritt 2 beschrieben, montiert.

3. The left lower bracket is attached in the same manner as described in step 2.

4. Mit den 2 Linsenkopfschrauben M6x30 wird der linke, obere Halter wie im Bild 4 zu erkennen ist, montiert. Die originale Halterung des Kühlwasserschlauchs muss sich zwischen Motorgehäuse und Bugspoiler-Halterung befinden. Halten Sie sich bei dieser Montage auch an den Text in Schritt 1.

4. The left upper bracket is attached as in Fig. 4, using the two M6x30 oval head bolts. The original mounting for the radiator hose must be between the crankcase and the front spoiler mounting bracket. When fitting this, follow the text for step 1.

5.



5. Die 6 im Lieferumfang enthaltenen Entkopplungen, sind am Bugspoiler, in den dafür vorgesehenen Bohrungen anzubringen. Achten Sie darauf, dass die Entkopplungen richtig sitzen.

5. The six buffers supplied are to be attached to the front spoiler in the holes designed for them. Ensure that the buffers are firmly seated.

6. Jetzt drücken Sie die Abstandsbuchsen (Bild 6 A) von der Innenseite Ihres Bugspoilers durch die angebrachten Entkopplungen (B).

6. Now press the distance spacers (Fig. 6 A) through the buffers that have been put in place (B) from the inside of your front spoiler.

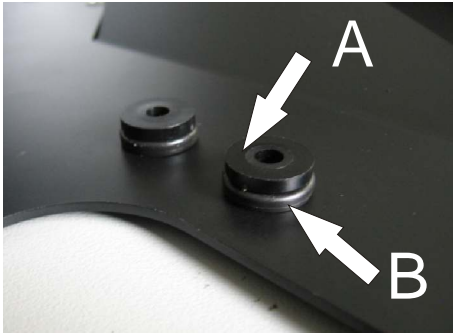
November 2009

Anleitung: Bugspoiler Alu
Triumph Street Triple 675

November 2009

Instructions: Front spoiler, aluminium
Triumph Street Triple 675

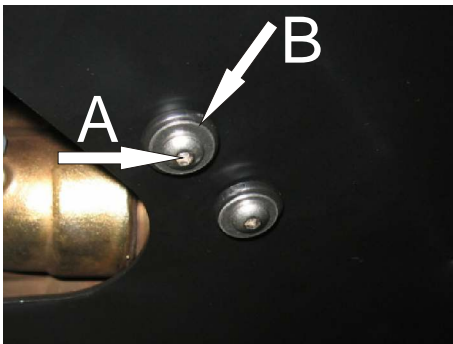
6.



7. Nun können Sie Ihren Bugspoiler positionieren und mit vorerst zwei Schrauben fixieren. Vergewissern Sie sich, dass durch die Montage keine Abstandsbuchse oder Entkopplung aus ihrer Führung gelangt. Achten Sie bei der Positionierung darauf, dass Sie durch die Halterungen Ihren Bugspoiler nicht verkratzen. Eine zweite Person auf der gegenüberliegenden Seite kann hier sehr hilfreich sein.

7. Now you can position your front spoiler and provisionally attach it with two bolts. Make sure that none of the spacer bushes or buffers fall off while fitting. During positioning, take care that the mounting brackets do not scratch your front spoiler. It is advisable to have a second person helping on the opposite side.

7.



Die Befestigung erfolgt mit den sechs M5 Linsenkopfschrauben. Pro Schraube werden 2 U-Scheiben und eine selbstsichernde Sechskantmutter benötigt.

Fasten with six M5 oval head bolts. Use two washers and a self-locking hex nut for each bolt.

Fit each bolt (Fig. 7A) with a washer (B). Press the bolts through the front spoiler, the buffers and the mounting brackets. Fit each bolt with a washer and a self-locking hex nut.

Bestücken Sie jede Schraube (Bild 7A) mit einer U-Scheibe (B). Drücken Sie die Schrauben durch Ihren Bugspoiler, die Entkopplungen und durch die Halterungen. Bestücken Sie nun jede Schraube mit einer U-Scheibe und einer selbstsichernden Sechskantmutter.

Fig. 7.1 A washer
Fig. 7.1 B hex nut
Fig. 7.1 C spacer bush
Fig. 7.1 D buffer

7.1

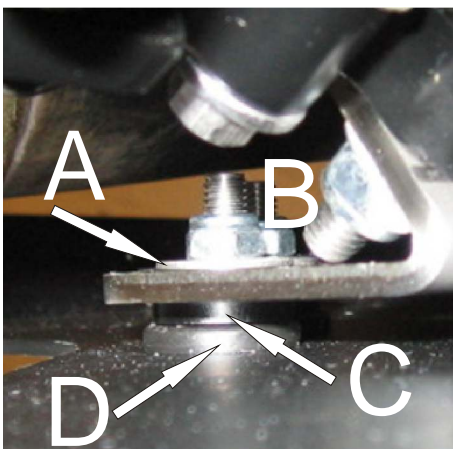


Bild 7.1 A U-Scheibe
Bild 7.1 B Sechskantmutter
Bild 7.1 C Abstandsbuchse
Bild 7.1 D Entkopplung

Tighten these bolts lightly at first before tightening fully.

Tightening torques:

Bevor Sie diese Schrauben festziehen, sollten vorerst alle nur leicht festgezogen werden.

Cheese head bolt M6: 10 Nm
Oval head bolt M6: 10 Nm

Anzugsdrehmomente:

Zylinderkopfschraube M6: 10 Nm
Linsenkopfschraube M6: 10 Nm

Please take note that the ground clearance of your motorcycle may be reduced by the engine spoiler!

This is particularly important when riding up or down high curb stones or riding on uneven road surfaces with extreme lean angles.

Bitte beachten Sie, dass die Bodenfreiheit Ihres Motorrads durch die Verwendung des Bugspoilers eingeschränkt sein kann! Dies gilt vor allem beim Überqueren eines höheren Bordsteins oder bei extremer Schräglage in Verbindung mit starken Bodenwellen.